우리말 어휘의 시간을 읽다

샘하다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

남의 처지나 물건을 탐내거나, 자기보다 나은 처지에 있는 사람이나 적수를 미워하다.

문헌의 첫 기록
15세기

수록 용례
18개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 33자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '샘하다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 남의 처지나 물건을 탐내거나, 자기보다 나은 처지에 있는 사람이나 적수를 미워하다.

샘하다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

샘하다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
새옴ᄒᆞ다 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	● →	● →	—	● →	—	—
샘하다 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	● →
새옴ᄒᆞ- 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	● →	● →	—	● →	—	—
새옴ㅎ- 문헌 수록 표기	—	● →	—	—	—	—
새욤ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	● →	—	—	—	—
싀암허- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	● →	—
싀암ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	● →	—
싀옴ᄒᆞ- 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	—	—	—	—
심하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
새암하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →
샘하- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 새옴ᄒᆞ다
  15세기16세기18세기미상
- 샘하다
  20세기현재
- ᄉᆡ암허-
  19세기

원자료의 전체 표기 목록 9종

새옴ᄒᆞ-, 새옴ㅎ-, 새욤ᄒᆞ-, ᄉᆡ암허-, ᄉᆡ암ᄒᆞ-, ᄉᆡ옴ᄒᆞ-, 심하-, 새암하-, 샘하-

샘하다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'샘하다'의 옛말인 '새옴ᄒᆞ다'는 15세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

'새옴ᄒᆞ-'는 시기하는 마음을 뜻하는 '새옴'과 현대어 '-하-'로 이어지는 '-ᄒᆞ-'가 결합한 것이다.

표기와 소리의 특징

‘새옴ᄒᆞ-’의 제1음절의 반모음 ‘ㅣ’ [j]가 제2음절에 영향을 주어 16세기에 ‘새욤ᄒᆞ-’가 나타나는가 하면, ‘-ᄒᆞ-’의 모음 ‘ㆍ’가 수의적으로 생략된 ‘새옴ㅎ-’도 나타난다. 18세기 이후 ‘ㆍ’와 ‘ㅏ’가 표기에서 섞여 쓰이면서 ‘ㅚ’와 ‘ㅐ’도 표기에서 섞여 쓰여 19세기 이후 문헌에서 ‘싀암ᄒᆞ-’, ‘싀옴ᄒᆞ-’ 등이 나타난다.

20세기에 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 표기된 ‘새암하-’, ‘심하-’, ‘샘하-’가 나타나는데, ‘심하-’와 ‘샘하-’는 각각 ‘*싀옴하-’와 ‘*새옴하-’가 축약된 것이다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 ‘심하-’, ‘새암하-’, ‘샘하-’와 같이 여러 형태가 쓰였으나 ‘샘하-’로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 샘하다

전체 용례 18개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 새옴ᄒᆞ- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
새옴ᄒᆞ-

출처 1459 월인석보 10:86ㄱ

용례 01

문헌 용례

法 아닌 이리 이셔 앗기고 貪ᄒᆞ고 새옴ᄒᆞ고 邪曲ᄒᆞᆫ 보미 갓골씨.

현대어 풀이

법이 아닌 일이 있어서 아끼고 탐하고 샘하고 사곡한 봄과 같으므로.

16세기 새옴ᄒᆞ-, 새옴ㅎ-, 새욤ᄒᆞ- 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
새옴ᄒᆞ-, 새옴ㅎ-, 새욤ᄒᆞ-

출처 1518 번역소학 3:22ㄱ-22ㄴ

용례 02

문헌 용례

淫亂커든 내티며 새옴ᄒᆞ거든 내티며.

현대어 풀이

음란하면 내치며 샘하면 내치며.

대응 원문

淫去ᄒᆞ며 妬去ᄒᆞ며.

출처 1518 번역소학 7:33ㄱ

용례 03

문헌 용례

져거 교만ᄒᆞ며 새옴ᄒᆞᄂᆞᆫ 셩을 길워 일우리니 후에 해로오미 엇디 그지 이시료.

현대어 풀이

어려서 교만하며 샘하는 성질을 길러 이룰 것이니 후에 해로움이 어찌 끝이 있으랴.

대응 원문

養成驕妬之性ᄒᆞ리니 異日爲患은 庸有極乎ㅣ리오.

출처 1573 내훈 1:85ㄴ-86ㄱ

용례 04

문헌 용례

淫亂커든 내티며 새옴커든 내티며.

현대어 풀이

음란하면 내치며 샘하면 내치며.

대응 원문

淫去커든 妬去ᄒᆞ며.

출처 1579 삼강행실도 동경대본 열녀도:2ㄴ

용례 05

문헌 용례

닐굽 가짓 내티매셔 새옴호미 위두ᄒᆞ고.

현대어 풀이

일곱 가지의 내침에서 샘하는 것이 첫째이고.

출처 16세기 후반 순천김씨묘출토언간 41

용례 06

문헌 용례

아ᄃᆞᆯᄃᆞ리라도 나ᄅᆞᆯ 새욤ᄒᆞᆫ다 ᄒᆞᆯ시.

현대어 풀이

아들들이라도 나를 샘한다 하므로.

18세기 새옴ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
새옴ᄒᆞ-

출처 1721 오륜전비언해 5:16ㄱ

용례 07

문헌 용례

뎨 새옴ᄒᆞᄂᆞ냐.

현대어 풀이

그가 샘하느냐?

대응 원문

他妒嗎.

출처 1737 어제내훈 1:66ㄱ

용례 08

문헌 용례

驕만ᄒᆞ며 새옴ᄒᆞᄂᆞᆫ 性식을 養ᄒᆞ야 일우면 다른 날애 患 되욤이 엇씨 極이 이시리오.

현대어 풀이

교만하며 샘하는 성질을 길러 이루면 다른 날에 근심이 됨이 어찌 끝이 있으리.

대응 원문

養成驕妬之性ᄒᆞ면 異日爲患이 庸有極乎ㅣ리오.

출처 1737 어제내훈 2:13ㄱ

용례 09

문헌 용례

임의 모디러 새옴ᄒᆞ고 ᄯᅩ 毒ᄒᆞ야 ᄭᅮ지ᄌᆞ면.

현대어 풀이

이미 모질어 샘하고 또 독하여 꾸짖으면.

대응 원문

旣悍而妬ᄒᆞ고 復毒而嗔ᄒᆞ면.

19세기 ᄉᆡ암허-, ᄉᆡ암ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄉᆡ암허-, ᄉᆡ암ᄒᆞ-

출처 1876 가곡원류 111

용례 10

문헌 용례

아무나 이놈 다려다가 百年을 同住헐디라도 ᄉᆡ암헐 쓸 이시랴.

현대어 풀이

아무나 이놈을 데려다가 백년을 같이 살아도 샘할 일이 있으랴.

출처 1897 독립신문 8월 10일 2면

용례 11

문헌 용례

그럿케 대졉 잘 밧ᄂᆞᆫ 것을 보고 ᄉᆡ암ᄒᆞ야.

현대어 풀이

그렇게 대접을 잘 받는 것을 보고 샘하여.

출처 1897 독립신문 8월 10일 2면

용례 12

문헌 용례

필경 다른 나라들이 그곳을 ᄉᆡ암ᄒᆞ고 시긔ᄒᆞ야.

현대어 풀이

필경 다른 나라들이 그곳을 샘하고 시기하여.

20세기 심하-, 새암하-, 샘하- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
심하-, 새암하-, 샘하-

출처 1923 동아일보 5월 5일 4면

용례 13

문헌 용례

공연이 심하는 것은 내가 어리석어서 그러치요.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1927 조선일보 7월 13일 3면

용례 14

문헌 용례

이를 새암하고 미워하는 이가 있어.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1932 동아일보 4월 13일 5면

용례 15

문헌 용례

『프리지아』의 어엿븐 아가씨 『이아』와 가난한 양 치는 소년 『야치스』와의 사랑을 샘하여.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1934 동아일보 11월20일 3면

용례 16

문헌 용례

그가 상경하기 전에 덕호가 선비에게 사랑을 옴기는 것을 샘하야.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

미상 ᄉᆡ옴ᄒᆞ-, 새옴ᄒᆞ- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄉᆡ옴ᄒᆞ-, 새옴ᄒᆞ-

출처 미상 악학습령 103ㄴ

용례 17

문헌 용례

아모나 이 님 다려다가 百年同住ᄒᆞ고 永永 아니 준들 언이 급살 마ᄌᆞ 죽을 년이 ᄉᆡ앗 ᄉᆡ옴ᄒᆞ리오.

현대어 풀이

아무나 이 님을 데려다가 백년을 같이 살고 영영 아니 준들 어느 급살 맞아 죽을 년이 첩을 샘하리오.

출처 미상 을병연행록 10:26ㄴ

용례 18

문헌 용례

대강 황뎨의 후궁의 별노 툥ᄋᆡᄒᆞᄂᆞᆫ 귀비 ᄒᆞ나히 이시니 황휘 새옴ᄒᆞᄂᆞᆫ 연고로 황뎨의게 죄를 어더 댱ᄎᆞᆺ 폐ᄒᆞᆯ 거죄 이실 거시로ᄃᆡ.

현대어 풀이

대강 황제의 후궁에 특별히 총애하는 귀비 하나가 있으니 황후가 샘하는 까닭으로 황제에게 죄를 얻어 당장 폐할 큰 죄가 있을 것이되.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.

- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

샘하다 관련 낱말

샘

샘하다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 샘하다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

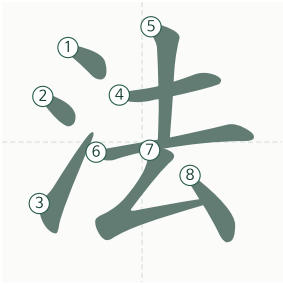
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

法

뜻·음 법 법

총 8획 · 부수 水





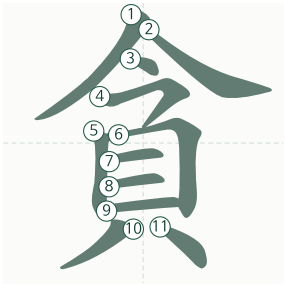
hanja.wordrow.kr/한자/法/

貪

뜻·음 탐낼 탐

총 11획 · 부수 貝





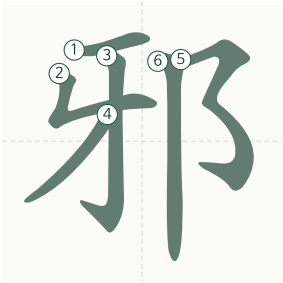
hanja.wordrow.kr/한자/貪/

邪

뜻·음 간사할 사

총 7획 · 부수 邑





사전 7획 · 획순 그림 6획

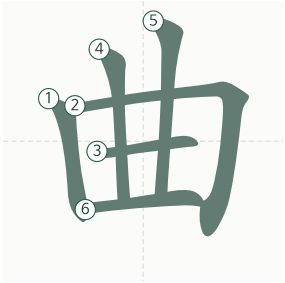
hanja.wordrow.kr/한자/邪/

曲

뜻·음 굽을 곡

총 6획 · 부수 日





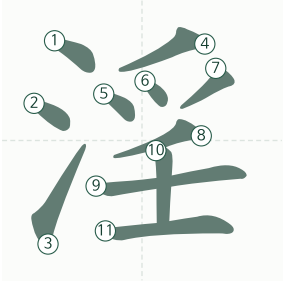
hanja.wordrow.kr/한자/曲/

淫

뜻·음 음란할 음

총 11획 · 부수 水





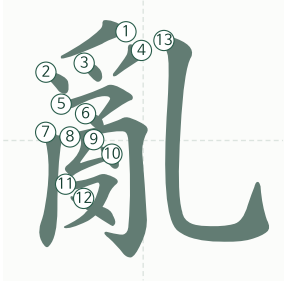
hanja.wordrow.kr/한자/淫/

亂

뜻·음 어지러울 란

총 13획 · 부수 乙





hanja.wordrow.kr/한자/亂/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

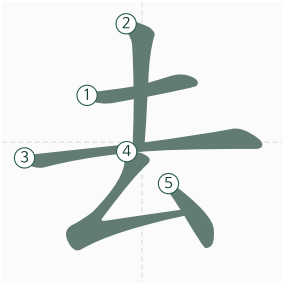
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

去

뜻·음 갈 거

총 5획 · 부수 厶





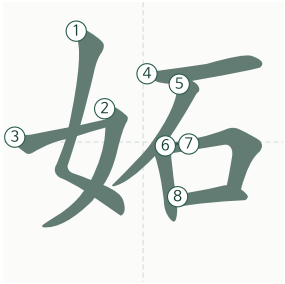
hanja.wordrow.kr/한자/去/

妬

뜻·음 샘낼 투

총 8획 · 부수 女





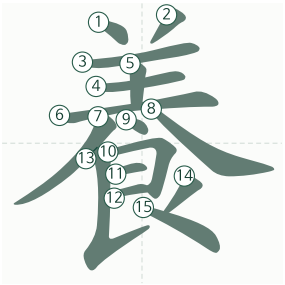
hanja.wordrow.kr/한자/妬/

養

뜻·음 기를 양

총 15획 · 부수 食





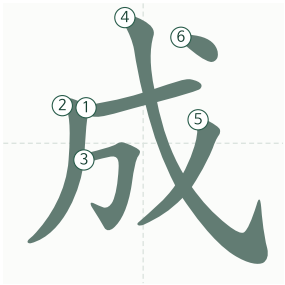
hanja.wordrow.kr/한자/養/

成

뜻·음 이룰 성

총 7획 · 부수 戈





사전 7획 · 획순 그림 6획

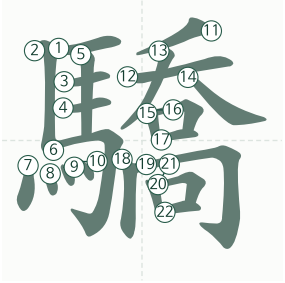
hanja.wordrow.kr/한자/成/

驕

뜻·음 교만할 교

총 22획 · 부수 馬





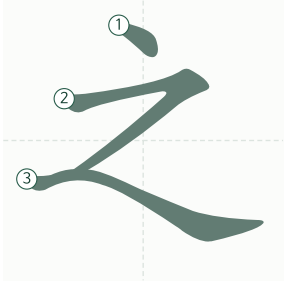
hanja.wordrow.kr/한자/驕/

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

hanja.wordrow.kr/한자/之/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 6 · 33자

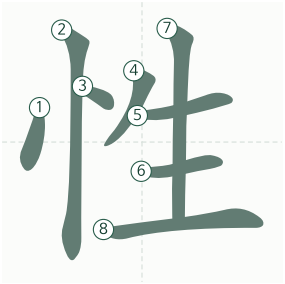
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

性

뜻·음 성품 성

총 8획 · 부수 心





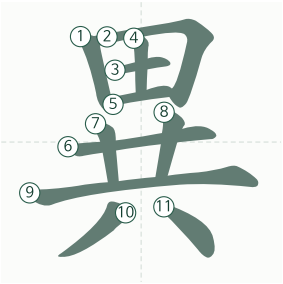
hanja.wordrow.kr/한자/性/

異

뜻·음 다를 이

총 11획 · 부수 田



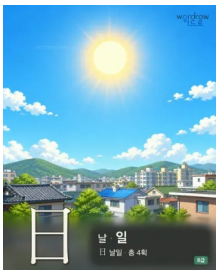


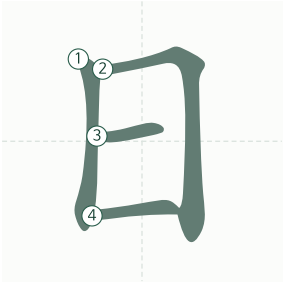
hanja.wordrow.kr/한자/異/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





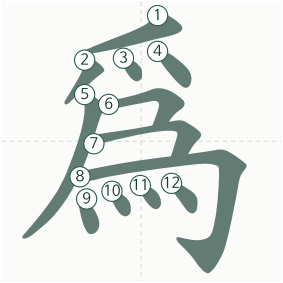
hanja.wordrow.kr/한자/日/

爲

뜻·음 하·할 위

총 12획 · 부수 爪



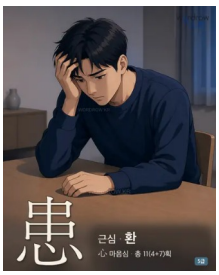


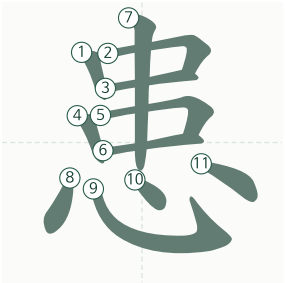
hanja.wordrow.kr/한자/爲/

患

뜻·음 근심 환

총 11획 · 부수 心





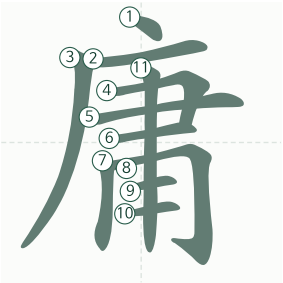
hanja.wordrow.kr/한자/患/

庸

뜻·음 떳떳할 용

총 11획 · 부수 广





hanja.wordrow.kr/한자/庸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 33자

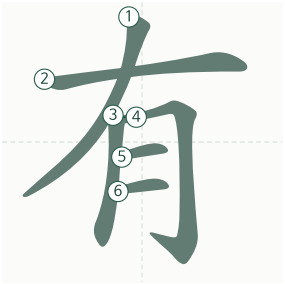
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





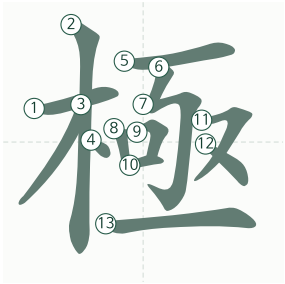
hanja.wordrow.kr/한자/有/

極

뜻·음 다할·극진할 극

총 13획 · 부수 木





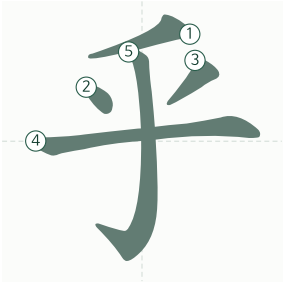
hanja.wordrow.kr/한자/極/

乎

뜻·음 어조사 호

총 5획 · 부수 丿





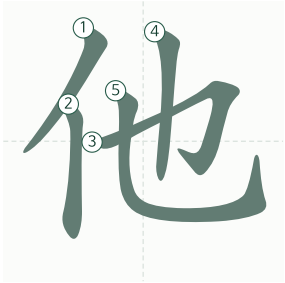
hanja.wordrow.kr/한자/乎/

他

뜻·음 다를 타

총 5획 · 부수 人





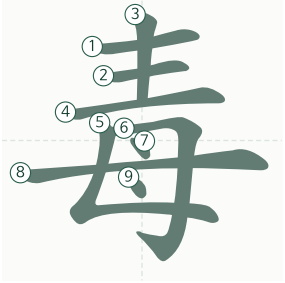
hanja.wordrow.kr/한자/他/

毒

뜻·음 독 독

총 9획 · 부수 毋





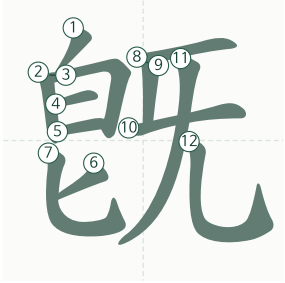
hanja.wordrow.kr/한자/毒/

旣

뜻·음 이미 기

총 11획 · 부수 无





사전 11획 · 획순 그림 12획

hanja.wordrow.kr/한자/旣/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 33자

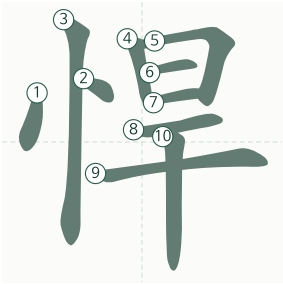
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

悍

뜻·음 사나울 한

총 10획 · 부수 心





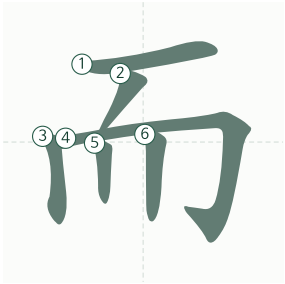
hanja.wordrow.kr/한자/悍/

而

뜻·음 말이을 이

총 6획 · 부수 而





hanja.wordrow.kr/한자/而/

復

뜻·음 회복할 복 / 다시 부

총 12획 · 부수 彳





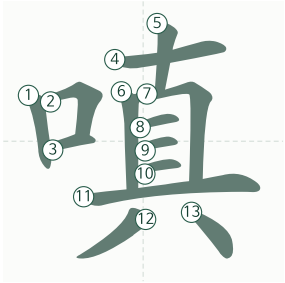
hanja.wordrow.kr/한자/復/

嗔

뜻·음 성낼 진

총 13획 · 부수 口



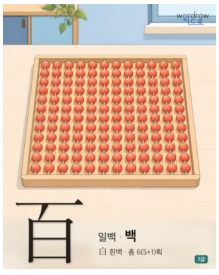


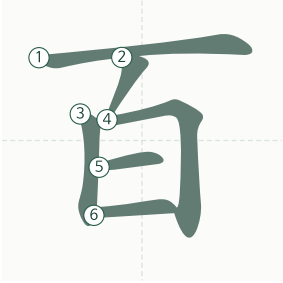
hanja.wordrow.kr/한자/嗔/

百

뜻·음 일백 백

총 6획 · 부수 白





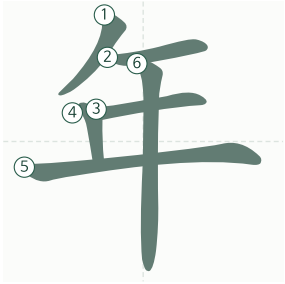
hanja.wordrow.kr/한자/百/

年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干





hanja.wordrow.kr/한자/年/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 33자

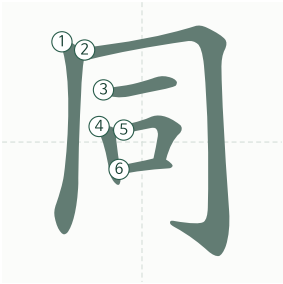
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

同

뜻·음 한가지 동

총 6획 · 부수 口





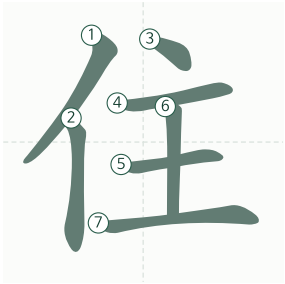
hanja.wordrow.kr/한자/同/

住

뜻·음 살 주

총 7획 · 부수 人





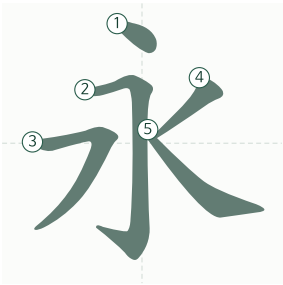
hanja.wordrow.kr/한자/住/

永

뜻·음 길 영

총 5획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/永/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 妒 · 嗎.